

# Uniform Complaint Procedures (UCP) Annual Notice for 2018—2019

## *South Bay Union School District*

### **For students, employees, parents/guardians, school and district advisory committee members, private school officials, and other interested parties**

The South Bay Union School District annually notifies our its students, employees, parents or guardians of its students, the district advisory committee, school advisory committees, appropriate private school officials, and other interested parties of the Uniform Complaint Procedures (UCP) process.

The *South Bay Union School District* is primarily responsible for compliance with federal and state laws and regulations, including those related to unlawful discrimination, harassment, intimidation or bullying against any protected group, and all programs and activities that are subject to the UCP in:

Adult Education	Economic Impact Aid
After School Education and Safety	Education of Pupils in Foster Care, Pupils who are Homeless, and former Juvenile Court Pupils now enrolled in a school district
Agricultural Vocational Education	English Learner Programs
American Indian Education Centers and Early Childhood Education Program Assessments	Every Student Succeeds Act / No Child Left Behind (Titles I–VII)
Bilingual Education	Local Control and Accountability Plans (LCAP)
California Peer Assistance and Review Programs for Teachers	Migrant Education
Career Technical and Technical Education; Career Technical; Technical Training	Physical Education Instructional Minutes (for grades one through six)
Career Technical Education	Pupil Fees
Child Care and Development	Reasonable Accommodations to a Lactating Pupil
Child Nutrition	Regional Occupational Centers and Programs
Compensatory Education	School Safety Plans
Consolidated Categorical Aid	Special Education
Course Periods without Educational Content (for grades nine through twelve)	State Preschool
	Tobacco-Use Prevention Education

A pupil fee includes, but is not limited to, all of the following:

1. A fee charged to a pupil as a condition for registering for school or classes, or as a condition for participation in a class or an extracurricular activity, regardless of whether the class or activity is elective or compulsory, or is for credit.
2. A security deposit, or other payment, that a pupil is required to make to obtain a lock, locker, book, class apparatus, musical instrument, clothes, or other materials or equipment.
3. A purchase that a pupil is required to make to obtain materials, supplies, equipment, or clothes associated with an educational activity.

A pupil fees complaint may be filed with the principal of a school or our superintendent or his or her designee. A pupil fees and/or an LCAP complaint may be filed anonymously, however, the complainant must provide evidence or information leading to evidence to support the complaint.

A pupil enrolled in a school in our district shall not be required to pay a pupil fee for participation in an educational activity.

A pupil fee complaint shall be filed no later than one year from the date the alleged violation occurred.

We shall post a standardized notice of the educational rights of pupils in foster care, pupils who are homeless, and former juvenile court pupils now enrolled in a school district as specified in EC Sections 48853, 48853.5, 49069.5, 51225.1, and 51225.2. This notice shall include complaint process information, as applicable.

The staff member, position, or unit responsible to receive UCP complaints in our agency is:

Name or title: Assistant Superintendent, Human Resources

Unit or office: Human Resources

Address: 601 Elm Avenue, Imperial Beach, CA 91932

Phone: (619) 628-1690 E-mail address: mverdugo@sbusd.org

Complaints alleging discrimination, harassment, intimidation or bullying, must be filed within six (6) months from the date the alleged discrimination occurred or the date the complainant first obtained knowledge of the facts of the alleged discrimination, harassment, intimidation, or bullying, unless the time for filing is extended by the superintendent or his or her designee. A complaint alleging noncompliance with the law regarding the prohibition against requiring students to pay student fees, deposits, and charges may be filed anonymously if the complaint provides evidence or information leading to evidence to support an allegation of noncompliance. (Education Code 49013). A pupil fee complaint shall be filed no later than one year from the date the alleged violation occurred. (5 CCR § 4630(c)(2))

Complaints will be investigated and a written report with a Decision will be sent to the complainant within sixty (60) days from the receipt of the complaint. This time period may be extended by written agreement of the complainant. The person responsible for investigating the complaint shall conduct and complete the investigation in accordance with our UCP policies and procedures.

The complainant has a right to appeal our Decision of complaints regarding specific programs and activities subject to the UCP, pupil fees and the LCAP to the California Department of Education (CDE) by filing a written appeal within 15 days of receiving our Decision. The appeal must be accompanied by a copy of the originally-filed complaint and a copy of our Decision.

We advise any complainant of civil law remedies, including, but not limited to, injunctions, restraining orders, or other remedies or orders that may be available under state or federal discrimination, harassment, intimidation or bullying laws, if applicable.

Copies of our Uniform Complaint Procedures process shall be available free of charge.

# Notificación Anual del Procedimiento Uniforme Para Presentar Una Queja (UCP) 2018-2019

## *Distrito Escolar South Bay Union*

### **Para estudiantes, empleados, padres/tutores, miembros del comité consultivo escolar y distrital, funcionarios escolares privados y otras partes interesadas**

El Distrito Escolar South Bay Union notifica anualmente a nuestros estudiantes, empleados, padres o tutores de sus estudiantes, al comité consultivo distrital, comités consultivos escolares, funcionarios escolares privados apropiados y a otras partes interesadas del Procedimiento Uniforme Para Presentar Una Queja (UCP por sus siglas en inglés).

El *Distrito Escolar South Bay Union* es principalmente responsable por el cumplimiento de leyes y reglamentos federales y estatales, incluyendo aquellos relacionados con acciones ilegales de discriminación, acoso, intimidación u hostigamiento en contra de cualquier grupo identificado como protegido y todos los programas y actividades que están sujetas al UCP en:

Educación de Adultos	Ayuda de Impacto Económico
Educación y Seguridad Después de Clase	Educación de Estudiantes en Hogares de Crianza, Estudiantes sin Hogar, y Ex-Alumnos del Tribunal de Menores Ahora Matriculados en un Distrito Escolar
Educación Vocacional Agrícola	Programas para Aprendices de Inglés
Evaluaciones de Centros Educativos para Indígenas Americanos y Programas de Educación Temprana	Acto Cada Estudiante Triunfa / Ningún Niño se Queda Atrás (Títulos I–VII)
Educación Bilingüe	Planes del Control Local y Rendimiento de Cuentas (LCAP)
Programas de Asistencia y Revisión de California para Maestros entre Colegas	Educación para Migrantes
Educación Técnica Profesional y Educación Técnica y Entrenamiento Técnico Profesional y Entrenamiento Técnico	Minutos de Instrucción de Educación Física (de primer a sexto grado)
Educación Técnica Profesional	Cuotas Estudiantiles
Cuidado y Desarrollo de Niños	Instalaciones Razonables para Estudiantes Lactantes
Nutrición Infantil	Centros y Programas Ocupacionales Regionales
Educación Compensatoria	Planes de Seguridad Escolar
Asistencia Categórica Consolidada	Educación Especial
Periodos de Cursos sin Contenido Educativo (del noveno al doceavo grado)	Preescolar Estatal
	Educación para la Prevención del Uso de Tabaco

Una cuota estudiantil incluye, sin estar limitada a todo lo siguiente:

1. Una cuota cobrada a un estudiante como condición para inscribirse a una escuela o a clases, o como una condición para participar en una clase o actividad extracurricular, sin importar si la clase o actividad es optativa u obligatoria o si es para obtener crédito.
2. Un depósito de seguridad, u otro pago obligatorio para que el estudiante obtenga un candado, libro, casillero, aparato para el aula, instrumento musical, prenda de vestir, u otro tipo de material o equipo.
3. Una compra que se le requiere al estudiante para obtener materiales, útiles, equipo o prendas de vestir asociadas con una actividad educativa.

Una queja de cuota estudiantil puede presentarse con el director de la escuela, o con nuestro superintendente o persona asignada.

Una cuota estudiantil y/o una queja LCAP puede presentarse de forma anónima, sin embargo, el demandante debe proporcionar pruebas o información que conduzcan a la evidencia para apoyar la denuncia.

No se le exigirá a un estudiante matriculado en una escuela en nuestro distrito pagar alguna cuota estudiantil para participar en una actividad educativa.

Una queja de cuota estudiantil debe ser sometida no más de un año de la fecha en la que ocurrió la presunta violación.

Publicaremos un aviso estandarizado de los derechos educativos de estudiantes en el cuidado adoptivo, estudiantes sin hogar, y ex-alumnos de la corte juvenil ahora matriculados en un distrito escolar según se especifica en las Secciones EC 48853, 48853.5, 49069.5, 51225.1, y 51225.2. Este aviso debe incluir la información del proceso de quejas, según corresponda.

El miembro del personal, posición, o la unidad responsable para recibir las quejas UCP en nuestra agencia es:

Nombre o Título: Asistente Superintendente, Recursos Humanos

Unidad u oficina: Recursos Humanos

Domicilio: 601 Elm Avenue, Imperial Beach, CA 91932

No. Telefónico: (619) 628-1690 Correo electrónico: mverdugo@sbusd.org

Las quejas relacionadas con discriminación, acoso, intimidación u hostigamiento deberán registrarse dentro de seis (6) meses de la fecha en que ocurrió la presunta discriminación o la fecha cuando la persona quien presenta la queja obtuvo su primer conocimiento de los factores de la presunta discriminación, acoso, intimidación u hostigamiento a menos que el tiempo para registrarla sea extendido por el superintendente o persona asignada. Una queja alegando el incumplimiento con la ley respecto a la prohibición de requerir a los estudiantes pagar cuotas estudiantiles, depósitos y cargos pueden presentarse de forma anónima si la queja proporciona pruebas o información que conduzca a la evidencia para apoyar una alegación de incumplimiento. (Código Educativo 49013). Una queja de cuota estudiantil debe ser sometida no más de un año de la fecha en la que ocurrió la presunta violación. (5 CCR § 4630(c)(2))

Las quejas serán investigadas y un informe escrito con una decisión se enviará al demandante dentro de sesenta (60) días de haber recibido la queja. Este periodo puede ser extendido por medio de un acuerdo escrito por parte del demandante. La persona responsable de investigar la queja deberá conducir y completar la investigación de acuerdo con nuestras pólizas y procedimientos UCP.

El demandante tiene el derecho de apelar nuestra decisión de quejas con respecto a programas y actividades específicas sujetas al UCP, cuotas estudiantiles y el LCAP del Departamento de Educación de California (CDE) mediante la presentación de una apelación por escrito dentro de los 15 días de recibir nuestra decisión. La apelación deberá incluir una copia de la queja originalmente registrada y una copia de nuestra decisión.

Asesoramos a cualquier demandante de recursos de derecho civil, pero no limitado a, mandatos judiciales, órdenes de restricción u otros recursos legales u órdenes que pueden estar disponibles bajo la discriminación de leyes estatal o federal, acoso, intimidación u hostigamiento, de ser aplicable.

Copias de nuestro Procedimiento Uniforme para Presentar una Queja están disponibles sin costo alguno.